

KINH KHẨN VỚI TÔI TỚ CHÚA PHANXICÔ TRƯƠNG BỬU DIỆP
PRAYER TO VENERABLE FRANCIS TRUONG BUU DIEP
PRIÈRE À VÉNÉRABLE FRANCOIS TRUONG BUU DIEP

- Lạy Thiên Chúa toàn năng hằng hữu, / chúng con cảm tạ Chúa đã ban cho Giáo Hội Việt Nam / một vị mục tử nhân hiền, / là Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.
Almighty and eternal God, we thank you for giving to the Church in Vietnam / a good shepherd, / Father Francis Truong Buu Diep.
Dieu éternel et tout puissant, / nous vous remercions de donner à l'Église au Vietnam / un bon berger, / Père Francois Truong Buu Diep.

- Là một Kitô hữu, / Cha đã sống xứng đáng ơn gọi làm con Chúa, / với lòng tin son sắt, / lòng cậy bền đổ, / và lòng kính mến dạt dào / đối với Chúa, với Giáo Hội và với con người.
As a Christian, / he was worthy of the lay vocation, / with a firm faith, / a strong hope, / and an ardent love / toward God, the Church and all people.
En tant que Chrétien, / il était digne de la vocation laïque, / avec une foi ferme, / une forte espérance, / et un amour ardent / vers Dieu, l'Église et tous les peuples.

- Là một Linh mục, / Cha là hiện thân của Đức Kitô, / vị Mục Tử Tối Cao / đã tự nguyện hiến dâng mạng sống mình / để đoàn chiên được sống và sống dồi dào.
As a Priest, / he was the embodiment of Christ, / the Supreme Shepherd / who dedicated himself his life / so that his sheep may live and live abundantly.
En tant que Prêtre, / il était l'incarnation du Christ, / le Berger Suprême / qui se consacra sa vie / de sorte que ses brebis peut vivre et vivre dans l'abondance.

- Là một Tông đồ luôn thao thức loan báo Tin Mừng, / Cha là họa ảnh của lòng Chúa xót thương, / hay thương xót những người nghèo khổ, / yếu đau, / tội lỗi. Đặc biệt Cha rất thương yêu anh chị em lương dân / và thường chuyển cầu ơn Chúa cho họ, / khiến ai nấy đều quý mến và chạy đến xin Cha giúp đỡ.
As an Apostle always devoted to the Evangelization, / and the likeness of the Divine Mercy, / he had mercy on the poor, / the sick, / and the sinner ... Especially he loved so much the gentiles / and regularly interceded for them, / so they expressed their gratitude of love to him and came asking him for help.
En tant qu' Apôtre toujours consacré à l'Évangélisation, / et la ressemblance de la Divine Miséricorde, / il a eu pitié de l'indigent, / de la malade, / et le pécheur ... Surtout il aimait tant les gentils / et régulièrement intercédait pour eux, / donc ils ont exprimé leur gratitude de l'amour pour lui et ont venu lui demander de l'aide.

- Nhờ Cha nguyện giúp cầu thay, / xin Chúa thương ban cho chúng con điều chúng con đang cầu khẩn / với niềm hy vọng sớm thấy Cha được vinh hiển trong hàng ngũ các thánh trên Thiên quốc. / Amen
Through his intercessions, / God may give us what we are praying / and hopefully he would be soon glorified among all saints' ranks in Heaven. / Amen
Grâce à ses intercessions, / Dieu peut nous donner ce que nous prions ... / et nous espérons qu'il sera bientôt glorifié dans les rangs de tous les saints du Paradis. / Amen